

Lettore fuoriporta di smart card NFC/RFID, configurazione card mediante App View Wireless standard Bluetooth® technology, tecnologia IoT su standard Bluetooth technology 5.0 per realizzazioni sistema mesh View Wireless, 1 uscita a relè NO 16 A 100-240 V~ 50/60 Hz, 1 ingresso DND, LED RGB con regolazione di intensità, alimentazione 100-240 V~ 50/60 Hz - 2 moduli.

Il dispositivo va installato all'esterno e in prossimità di un varco (ad esempio la stanza di un hotel, un ufficio, ecc.) e consente l'accesso solo se viene letta e riconosciuta la smart card ad esso associata o tramite smartphone/tablet con app View Key. Utilizzando uno smartphone o un tablet il lettore può essere configurato con Bluetooth technology mediante l'app View Wireless e può essere supervisionato da remoto installando il gateway 09597. E' in grado di comunicare con la tasca 09467 (associata in fase di configurazione) per gestire le utenze del medesimo locale.

CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Potenza max assorbita dalla rete: 1,1 W
- Tecnologia RFID @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A
- Range di frequenza: 13,553-13,567 MHz
- Potenza RF trasmessa: < 60 dBµA/m
- Morsetti:
 - L e N per l'alimentazione.
 - Uscita a relè 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV)
 - Ingresso per segnalazione DND (Do Not Disturb) tramite led frontale (non isolato)
- 1 pulsante di configurazione
- LED RGB per segnalazione stati del dispositivo
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (uso interno).
- Grado di protezione: IP20.
- Configurazione da App View Wireless per sistema Bluetooth technology.
- Range di frequenza: 2400-2483,5 MHz
- Potenza RF trasmessa: < 100mW (20dBm)

CARICHI COMANDABILI.

- Heating 16 (3,5) A (100.000 cicli):
 - carichi resistivi: 16 A
 - motori cos φ 0,6: 3,5 A
- Lampade a incandescenza : 5 A (20.000 cicli);
- Lampade fluorescenti : 0,5 A (20.000 cicli);
- Lampade a LED : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 cicli);
- Trasformatori elettronici : 4 A (20.000 cicli).

FUNZIONAMENTO.

Il lettore può funzionare in più modi:

- Il riconoscimento della smart card o di una chiave virtuale attraverso l'app View Key innesca l'apertura della porta ossia la commutazione del relè di in modo impulsivo (valore minimo 1 s, valore di default 3 s).
- Se è attiva l'opzione "Incrocio relè", che garantisce un maggiore livello di sicurezza, l'apertura della porta potrà essere effettuata:
 - dal relè della tasca 09467;
 - dal relè del modulo 03981;
 - dal relè dell'attuatore connesso IoT 09593 e 02692;
 - dal relè del Sensore radar connesso IoT 09179.

Segnalazioni del LED

- **Acceso blu:** Lettore in fase di configurazione
- **Acceso verde per 3 s:** Card riconosciuta
- **Acceso rosso per 3 s:** Card non riconosciuta
- **Lampeggiante rosso:** Anomalia sul lettore
- **Acceso giallo:** Card inserita nella tasca in caso di opzione "incrocio relè" attiva
- **Acceso rosso fisso:** Segnalazione Do Not Disturb

CONFIGURAZIONE.

In funzionamento Bluetooth technology il dispositivo deve essere configurato con l'app View Wireless. Per tutti i dettagli si veda il manuale istruzioni dell'App View Wireless.

RESET DEL DISPOSITIVO.

Togliere e ripristinare l'alimentazione al dispositivo. Premere per 30 s il pulsante di configurazione fino al lampeggio bianco del led; rilasciare la pressione e attendere che il led si spenga.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione e la configurazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Non collegare un circuito SELV ai morsetti C-NO in quanto non è presente un doppio isolamento rispetto ai morsetti L-N.
- Il dispositivo e il carico comandato devono essere protetti contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 16 A.
- Non installare due dispositivi di controllo accessi nello stesso supporto.
- **Importante:** La lunghezza del cavo per il collegamento degli ingressi non deve superare i 30 m.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva RED. Direttiva RoHS. Norme EN IEC 60669-2-1, EN 301 489-3, EN 300 330, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62479, EN 63000.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com.

Regolamento REACh (UE) n. 1907/2006 - art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

NFC/RFID smart card landing reader, card configuration using View Wireless App, Bluetooth® technology standard, IoT technology on Bluetooth technology 5.0 standard for the creation of View Wireless mesh system, 1 relay output NO 16 A 100-240 V~ 50/60 Hz, 1 DND input, RGB LED with brightness control, 100-240 V~ 50/60 Hz power supply - 2 modules.

The device should be installed outdoors and near an entrance (for instance a hotel room, an office, etc.) and it grants access only if the smart card associated with it is read and recognised or via smartphone/tablet using the View Key App. Using a smartphone or a tablet, the reader can be configured with Bluetooth technology via the View Wireless App and can be supervised remotely by installing the gateway 09597. It is capable of communicating with pocket 09467 (associated during configuration) to manage the utilities in the room.

CHARACTERISTICS.

- Supply voltage: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Max. power absorption from the mains: 1,1 W
- RFID technology @ 13.56 MHz, ISO14443A Mifare standard
- Frequency range: 13.553-13.567 MHz
- RF transmission power: < 60 dBµA/m
- Terminals:
 - L and N for power supply.
 - Relay output 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV)
 - Input for DND (Do Not Disturb) signalling via front LED (uninsulated)
- 1 configuration push button
- RGB LED for device status signalling
- Operating temperature: -5 °C - +45 °C (indoor use).
- Protection degree: IP20.
- Configuration via View Wireless App for Bluetooth technology system.
- Frequency range: 2400-2483.5 MHz
- RF transmission power: < 100mW (20dBm)

CONTROLLABLE LOADS.

- Heating 16 (3,5) A (100,000 cycles):
 - resistive loads : 16 A
 - motors cos φ 0.6: 3,5 A
- Incandescent lamps : 5 A (20,000 cycles);
- Fluorescent lamps : 0,5 A (20,000 cycles);
- LED lamps : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20,000 cycles);
- Electronic transformers : 4 A (20,000 cycles).

OPERATION.

The reader has several operating modes:

- The recognition of the smart card or of a virtual key via the View Key App triggers the opening of the door, in other words the switching of the relay impulsively (minimum value 1 s, default value 3 s).
- If the "Relay change-over" option - which guarantees greater security - is active, the door may be opened:
 - by the relay of pocket 09467;
 - by the relay of module 03981;
 - by the relay of IoT connected actuator 09593 and 02692;
 - by the relay of IoT connected radar sensor 09179.

LED indications

- **Blue lit:** Reader in the configuration phase
- **Green lit for 3 s:** Card recognised
- **Red lit for 3 s:** Card not recognised
- **Flashing red:** Reader faulty
- **Yellow permanently lit:** Card inserted in the pocket in the case of "relay change-over" option active
- **Red permanently lit:** Do Not Disturb Signalling

CONFIGURATION.

In Bluetooth technology mode, the device must be configured using the View Wireless App. For all the details please see the instruction manual for the View Wireless App.

DEVICE RESET.

Remove and restore the power supply to the device. Press the configuration push button for 30 s until the LED flashes white; release the button and wait for the LED to turn off.



INSTALLATION RULES.

- Installation and configuration must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Do not connect a SELV circuit to the C-NO terminals as there is no double insulation with on the L-N terminals.
- The device and the load controlled must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 16 A.
- Do not install two access control devices in the same mounting frame.
- **Important:** The length of the cable for connection with the inputs must be no more than 30 m.

REGULATORY COMPLIANCE.

RED Directive. RoHS directive.

EN IEC 60669-2-1, EN 301 489-3, EN 300 330, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62479, EN 63000 standards.

Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.vimar.com

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m²; if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Lecteur palier de smart card NFC/RFID, configuration de la card via Appli View Wireless standard Bluetooth® technology, technologie IoT sur standard Bluetooth technology 5.0 pour la réalisation d'un système mesh View Wireless, 1 sortie à relais NO 16 A 100-240 V~ 50/60 Hz, 1 entrée DND, led RGB avec réglage de l'intensité, alimentation 100-240 V~ 50/60 Hz, gris - 2 modules.

Installer le dispositif à l'extérieur et à proximité d'un passage (par exemple, une chambre d'hôtel, un bureau, etc.). Il permettra de valider des services uniquement après lecture et reconnaissance de la smart card qui lui est associée ou à travers un smartphone/une tablette disposant de l'appli View Key. En utilisant un smartphone ou une tablette, le lecteur peut être configuré avec Bluetooth technology à travers l'appli View Wireless et il peut être supervisé à distance en installant la passerelle 09597. Il est en mesure de communiquer avec la poche 09467 (associée en phase de configuration) pour gérer les services de la pièce.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension d'alimentation : 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Puissance maxi absorbée par le réseau : 1,1 W
- Technologie RFID @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A
- Gamme de fréquence : 13,553-13,567 MHz
- Puissance RF transmise : < 60 dBμA/m
- Bornes :
 - L et N pour l'alimentation.
 - Sortie à relais 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV)
 - Entrée pour signalisation DND (Do Not Disturb) au moyen d'une led frontale (non isolée)
- 1 poussoir de configuration
- Led RGB de signalisation des états du dispositif
- Température de fonctionnement : - 5 °C à + 45 °C (à l'intérieur)
- Indice de protection : IP20.
- Configuration via Appli View Wireless pour système Bluetooth technology.
- Gamme de fréquence : 2400-2483,5 MHz
- Puissance RF transmise : < 100mW (20dBm)

CHARGES PILOTABLES.

- Heating 16 (3,5) A (100 000 cycles):
 - charges résistives: 16 A
 - moteurs cosφ 0,6 : 3.5 A
- Lampes à incandescence : 5 A (20 000 cycles) ;
- Lampes fluorescentes : 0,5 A (20 000 cycles) ;
- Lampes à leds : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20 000 cycles) ;
- Transformateurs électroniques : 4 A (20 000 cycles).

FONCTIONNEMENT.

Le lecteur peut fonctionner selon plusieurs modalités :

- La reconnaissance de la smart card ou d'une clé virtuelle à travers l'appli View Key enclenche l'ouverture de la porte, à savoir la commutation du relais par impulsion (valeur minimum 1 s, valeur par défaut 3 s).
- Si l'option « Relais inverseur » qui garantit un meilleur niveau de sécurité est validée, il sera possible d'ouvrir la porte :
 - à travers le relais de la poche 09467 ;
 - à travers le relais du module 03981 ;
 - à travers le relais de l'actuateur connecté IoT 09593 et 02692 ;
 - à travers le relais du capteur radar connecté IoT 09179.

Signalisations de la led

- **Allumée bleue** : Lecteur en phase de configuration
- **Allumée verte 3 s** : Card reconnue
- **Allumée rouge 3 s** : Card non reconnue
- **Clignotante rouge** : Anomalie sur le lecteur
- **Allumée jaune** : Card insérée dans la poche si l'option « relais inverseur » est validée
- **Allumée rouge** : Signalisation Do Not Disturb (Ne pas déranger)

CONFIGURATION.

En mode de fonctionnement Bluetooth technology, le dispositif doit être configuré avec l'appli View Wireless. Pour tous les détails, consulter la notice d'instructions de l'Appli View Wireless.

RÉINITIALISATION DU DISPOSITIF.

Couper puis rétablir l'alimentation du dispositif. Appuyer 30 s sur le bouton de configuration jusqu'à ce que la led blanche clignote ; relâcher la pression et attendre que la led s'éteigne.



CONSIGNES D'INSTALLATION.

- Le circuit et la configuration doivent être réalisés par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Ne pas brancher un circuit SELV aux bornes C-NO car ces dernières ne disposent pas d'une double isolation, contrairement aux bornes L-N.
- Le dispositif et la charge commandée doivent être protégés contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 16 A.
- Ne pas installer deux dispositifs de contrôle des accès sur le même support.
- **Important :** la longueur du câble pour le branchement des entrées ne doit pas dépasser 30 m.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive RED. Directive RoHS

Normes EN IEC 60669-2-1, EN 301 489-3, EN 300 330, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62479, EN 63000.

Vimar SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. L'article pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Lector externo de tarjeta inteligente NFC/RFID, configuración de tarjeta con la aplicación View Wireless con protocolo estándar Bluetooth®, tecnología IoT con protocolo estándar Bluetooth 5.0 para la realización de sistema mesh View Wireless, 1 salida de relé NO 16 A 100-240 V~ 50/60 Hz, 1 entrada DND, LED RGB con regulación de intensidad, alimentación 100-240 V~ 50/60 Hz - 2 módulos.

El dispositivo debe instalarse en el exterior y en proximidad de un acceso (por ejemplo, la habitación de un hotel, una oficina, etc.) y permite el paso sólo si lee y reconoce la tarjeta inteligente asociada al mismo o bien a través de smartphone/tablet con aplicación View Key. Utilizando smartphone o tablet, es posible configurar el lector con protocolo Bluetooth con la aplicación View Wireless y se puede supervisar en remoto instalando el gateway 09597. Puede comunicarse con el lector con ranura 09467 (asociado durante la configuración) para controlar los suministros del mismo local.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión de alimentación: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Potencia máx. absorbida por la red: 1,1 W
- Tecnología RFID @ 13.56 MHz, estándar Mifare ISO14443A
- Rango de frecuencia: 13,553-13,567 MHz
- Potencia RF transmitida: < 60 dBμA/m
- Bornes:
 - L y N para la alimentación.
 - Salida de relé 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV)
 - Entrada para señalización DND (Do Not Disturb) mediante LED frontal (no aislado)

- 1 botón de configuración
- LED RGB para señalización de estados del dispositivo
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (uso interno).
- Grado de protección: IP20.
- Configuración con aplicación View Wireless para sistema con protocolo Bluetooth.
- Rango de frecuencia: 2400-2483,5 MHz
- Potencia RF transmitida: < 100 mW (20 dBm)

CARGAS CONTROLABLES.

- Heating 16 (3,5) A (100.000 ciclos):
 - cargas resistivas: 16 A
 - motores cos ϕ 0,6: 3,5 A
- Lámparas incandescentes : 5 A (20.000 ciclos);
- Lámparas fluorescentes : 0,5 A (20.000 ciclos);
- Lámparas de LED : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 ciclos);
- Transformadores electrónicos : 4 A (20.000 ciclos).

FUNCIONAMIENTO.

El lector puede funcionar en varios modos:

- El reconocimiento de la tarjeta inteligente o de una llave virtual a través de la aplicación View Key pone en marcha la apertura de la puerta, es decir la conmutación del relé al modo impulsivo (valor mínimo 1 s, valor predeterminado 3 s).
- Si se activa la opción "Cruce de relés", que proporciona un mayor nivel de seguridad, la puerta puede abrirse:
 - por el relé del lector con ranura 09467;
 - por el relé del módulo 03981;
 - por el relé del actuador conectado a IoT 09593 y 02692;
 - por el relé del sensor de radar conectado IoT 09179.

Señalizaciones del LED

- **Encendido azul:** Lector en fase de configuración
- **Encendido verde por 3 s:** Tarjeta reconocida
- **Encendido rojo por 3 s:** Tarjeta no reconocida
- **Parpadeante rojo:** Fallo en el lector
- **Encendido amarillo fijo:** Tarjeta introducida en la ranura del lector si está activada la opción "Cruce de relés"
- **Encendido rojo fijo:** Señalización No molesten

CONFIGURACIÓN.

En el funcionamiento con protocolo Bluetooth el dispositivo debe ser configurado con la aplicación View Wireless. Para todos los detalles, consulte el manual de instrucciones de la aplicación View Wireless.

RESET DEL DISPOSITIVO.

Desconecte y vuelva a conectar la alimentación del dispositivo. Pulse durante 30 s el botón de configuración hasta que el LED parpadee de color blanco; suelte y espere que el LED se apague.



NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación y la configuración deben ser realizadas por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- No conecte un circuito SELV a los bornes C-NO, ya que no cuenta con doble aislamiento respecto a los bornes L-N.
- El dispositivo y la carga controlada deben estar protegidos contra sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 16 A.
- No se deben montar dos dispositivos de control de accesos en el mismo soporte.
- **Importante:** el cable de conexión de las entradas debe tener una longitud inferior a 30 m.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva RED. Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas EN IEC 60669-2-1, EN 301 489-3, EN 300 330, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62479, EN 63000.

Vimar SpA declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Smartcard-Etagen-Lesegerät NFC/RFID, Konfiguration der Karte über die App View Wireless nach Standard Bluetooth® Technologie, IoT-Technologie mit Standard Bluetooth Technologie 5.0 für die Realisierung des Mesh-Systems View Wireless, 1 Relaisausgang NO 16 A 100-240 V~ 50/60 Hz, 1 DND-Eingang, RGB-LED Beleuchtung mit Helligkeitsregelung, Spannungsversorgung 100-240 V~ 50/60 Hz - 2 Module.

Das Gerät ist außen und in Nähe eines Zugangs (zum Beispiel eines Hotelzimmers, eines Büros usw.) zu installieren und ermöglicht den Zugang nur bei erfolgreichem Lesen und Erkennen der damit gekoppelten Smartcard oder per Smartphone/Tablet mit der App View Key. Über die App View Wireless auf Smartphone oder Tablet kann das Lesegerät mit Bluetooth Technologie konfiguriert und durch Installation des Gateways 09597 entfernt gesteuert werden. Das Lesegerät kann mit Schlitz 09467 (bei Konfiguration damit gekoppelt) kommunizieren, um die Benutzer des Raums zu verwalten.

MERKMALE.

- Versorgungsspannung: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Max. vom Stromnetz aufgenommene Leistung: 1,1 W
- RFID-Technologie @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A
- Frequenzbereich: 13,553-13,567 MHz
- Übertragene Funkleistung: < 60 dBµA/m
- Klemmen:
 - L und N für Spannungsversorgung.
 - Relaisausgang 16 A 240 V~ C-NO (NICHT SELV)
 - Eingang zur Anzeige DND (Do Not Disturb) über frontseitige LED (nicht isoliert)
- 1 Konfigurationstaste
- RGB-LED zur Anzeige des Gerätestatus
- Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich).
- Schutzart: IP20.
- Konfiguration über App View Wireless für das System Bluetooth Technologie.
- Frequenzbereich: 2400-2483,5 MHz
- Übertragene Funkleistung: < 100mW (20dBm)

REGELBARE LASTEN.

- Heating 16 (3,5) A (100.000 Zyklen):
 - ohmsche Lasten: 16 A
 - Motoren cos ϕ 0,6: 3,5 A
- Glühlampen : 5 A (20.000 Zyklen);
- Leuchtstofflampen : 0,5 A (20.000 Zyklen);
- LED-Lampen : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 Zyklen);
- Elektronische Transformatoren : 4 A (20.000 Zyklen).

FUNKTIONSWEISE.

Das Lesegerät unterstützt verschiedene Funktionsmodi:

- Das Erkennen der Smartcard oder eines virtuellen Schlüssels über die App View Key löst die Türöffnung aus, d.h. die Impulsschaltung des Relais (Mindestwert 1 s, Standardwert 3 s).
- Bei aktivierter Option „Relais-Durchgang“, die mehr Sicherheit garantiert, kann die Tür wie folgt geöffnet werden:
 - vom Relais des Schlitzes 09467;
 - vom Relais des Moduls 03981;
 - vom Relais des vernetzten IoT-Aktors 09593 und 02692;
 - vom Relais des vernetzten IoT-Radarsensors 09179.

LED-Anzeigen

- **Blau erleuchtet:** Lesegerät wird konfiguriert
- **3 s lang grün erleuchtet:** Karte ist erkannt worden
- **3 s lang rot erleuchtet:** Karte ist nicht erkannt worden
- **Rot blinkend:** Fehler am Lesegerät
- **Permanent gelb erleuchtet:** Karte in den Schlitz eingesteckt bei aktivierter Option „Relais-Durchgang“
- **Permanent rot erleuchtet:** Anzeige Do Not Disturb

KONFIGURATION.

Bei der Funktionsweise Bluetooth Technologie muss das Gerät mit der App View Wireless konfiguriert werden.

Für alle Details wird auf die Bedienungsanleitung der App View Wireless verwiesen.

RÜCKSETZEN DES GERÄTS.

Die Versorgung des Geräts trennen und wieder einschalten. Die Konfigurationstaste 30 s lang bis zum weißen Blinken der LED drücken; daraufhin die Taste loslassen und auf das Erlöschen der LED warten.



INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Installation und Konfiguration müssen durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- Keinen SELV-Kreis an die Klemmen C-NO anschließen, da eine doppelte Isolierung gegenüber den Klemmen L-N nicht vorhanden ist

- Gerät und geregelte Lasten müssen durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überlasten geschützt werden.
- An der gleichen Halterung dürfen nicht zwei Geräte zur Zugangskontrolle installiert werden.
- Wichtiger Hinweis: Das Anschlusskabel der Eingänge darf nicht länger als 30 m sein.

NORMKONFORMITÄT.

RED-Richtlinie. RoHS-Richtlinie.

Normen EN IEC 60669-2-1, EN 301 489-3, EN 300 330, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62479, EN 63000.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Συσκευή ανάγνωσης smart card NFC/RFID για εξώπορτα, διαμόρφωση κάρτας μέσω εφαρμογής View Wireless προτύπου Bluetooth® technology, τεχνολογία IoT βάσει του προτύπου Bluetooth technology 5.0 για υλοποίηση συστήματος mesh View Wireless, 1 έξοδος με ρελέ NO 16 A 100-240 V~ 50/60 Hz, 1 είσοδος DND, λυχνία LED RGB και ρύθμιση της έντασης, τροφοδοσία 100-240 V~ 50/60 Hz - 2 στοιχείων.

Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται εξωτερικά και κοντά σε είσοδο (για παράδειγμα, δωμάτιο ξενοδοχείου, γραφείο κλπ.) και παρέχει τη δυνατότητα πρόσβασης μόνο εάν εκτελεστεί ανάγνωση και αναγνώριση του smart card που έχει αντιστοιχιστεί σε αυτόν ή μέσω smartphone/tablet με εφαρμογή View Key. Χρησιμοποιώντας ένα smartphone ή tablet, η συσκευή ανάγνωσης μπορεί να διαμορφωθεί με τεχνολογία Bluetooth μέσω της εφαρμογής View Wireless και μπορεί να ελέγχεται εξ αποστάσεως με την εγκατάσταση του gateway 09597. Μπορεί να επικοινωνεί με την υποδοχή 09467 (αντιστοιχίζεται στη φάση διαμόρφωσης) για διαχείριση των συστημάτων στον ίδιο χώρο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας: 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Μέγ. ισχύς απορροφούμενη από το δίκτυο: 1,1 W
- Τεχνολογία RFID στα 13,56 MHz, πρότυπο Mifare ISO14443A
- Εύρος συχνότητας: 13,553-13,567 MHz
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF: < 60 dBm/μm
- Επαφές κλέμας:
 - L και N για τροφοδοσία.
 - Έξοδος με ρελέ 16 A 240 V~ C-NO (ΧΩΡΙΣ SELV)
 - Είσοδος για επισήμανση DND (Μην ενοχλείτε) μέσω της μπροστινής λυχνίας led (χωρίς απομόνωση)
- 1 πλήκτρο διαμόρφωσης
- Λυχνία LED RGB για επισήμανση της κατάστασης του μηχανισμού
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +45°C (εσωτερική χρήση).
- Βαθμός προστασίας: IP20.
- Διαμόρφωση από εφαρμογή View Wireless για σύστημα Bluetooth technology.
- Εύρος συχνότητας: 2400-2483,5 MHz
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF: < 100mW (20dBm)

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ.

- Heating 16 (3,5) A (100.000 κύκλοι):
 - ωμικά φορτία: 16 A
 - κινητήρες cos φ 0,6: 3,5 A
- Λαμπτήρες πυρακτώσεως : 5 A (20.000 κύκλοι),
- Λαμπτήρες φθορισμού : 0,5 A (20.000 κύκλοι),
- Λαμπτήρες LED : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 κύκλοι),
- Ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές : 4 A (20.000 κύκλοι).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Η συσκευή ανάγνωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε πολλούς τρόπους λειτουργίας:

- Η αναγνώριση του smart card ή ενός εικονικού κλειδιού μέσω της εφαρμογής View Key οδηγεί σε άνοιγμα της πόρτας, δηλ. σε μεταγωγή του ρελέ στην παλμική λειτουργία (ελάχιστη τιμή 1 δευ., προεπιλεγμένη τιμή 3 δευ.).
- Εάν έχει ενεργοποιηθεί η επιλογή «διασταύρωσης ρελέ», η οποία διασφαλίζει υψηλότερο επίπεδο ασφάλειας, το άνοιγμα της πόρτας μπορεί να πραγματοποιηθεί:
 - από το ρελέ της υποδοχής 09467,
 - από το ρελέ της μονάδας 03981,
 - από το ρελέ του συνδεδεμένου εκκινητή IoT 09593 και 02692,
 - από το ρελέ του συνδεδεμένου αισθητήρα ραντάρ IoT 09179.

Επισημάνσεις λυχνίας LED

- **Ανάβει με μπλε χρώμα:** Συσκευή ανάγνωσης στη φάση διαμόρφωσης
- **Ανάβει με πράσινο χρώμα για 3 δευ.:** Αναγνωρισμένη κάρτα
- **Ανάβει με κόκκινο χρώμα για 3 δευ.:** Μη αναγνωρισμένη κάρτα
- **Ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα:** Κάρτα τοποθετημένη στην υποδοχή εάν έχει ενεργοποιηθεί η επιλογή «διασταύρωσης ρελέ»
- **Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα:** Δυσλειτουργία της συσκευής ανάγνωσης
- **Ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα:** Επισήμανση Μην ενοχλείτε

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

Στη λειτουργία Bluetooth technology, ο μηχανισμός πρέπει να διαμορφωθεί με την εφαρμογή View Wireless.

Για όλες τις λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της εφαρμογής View Wireless.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ.

Διακόπτε και αποκαταστήστε την τροφοδοσία του μηχανισμού. Πατήστε για 30 δευ. το πλήκτρο διαμόρφωσης μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει με λευκό χρώμα η λυχνία led. Αφήστε το πλήκτρο και περιμένετε μέχρι η λυχνία led να σβήσει.



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση και η διαμόρφωση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Μη συνδέτε κύκλωμα SELV στις επαφές κλέμας C-NO, καθώς δεν υπάρχει διπλή μόνωση αναφορικά με τις επαφές κλέμας L-N.
- Ο μηχανισμός και το ελεγχόμενο φορτίο πρέπει να προστατεύονται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.
- Μην εγκαθιστάτε δύο μηχανισμούς ελέγχου πρόσβασης στο ίδιο στήριγμα.
- **Σημαντικό:** Το μήκος του καλωδίου για τη σύνδεση των εισόδων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 m.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία RED. Οδηγία RoHS.

Πρότυπα EN IEC 60669-2-1, EN 301 489-3, EN 300 330, EN 301 489-17, EN 300 328, EN 62479, EN 63000.

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίζητη μόλυβδου.



ΑΗΘΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδο απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Μطابقة المعايير.

التوجيه الأوروبي الخاص بمعدات الراديو (RED). توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة.

EN 63000, EN 62479, EN 300 328, EN 301 489-17, EN 300 330, EN 301 489-3, EN IEC 60669-2-1

تُقر شركة Vimar بأن جهاز الالاسلكي مطابق للتوجيه UE/53/2014. يتوفر النص الكامل لإقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي في وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: www.vimar.com.

لأثبات تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (UE) رقم 2006/1907 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.

مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين

يُرمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً من الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. كذلك لدى موزعي المنتجات الإلكترونية الذي يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م² فإنه من الممكن تسليم مجاناً المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بالثراء. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.



التشغيل.

- يمكن أن يعمل القارئ بأكثر من طريقة:
- يؤدي التعرف على البطاقة الذكية أو مفتاح افتراضي من خلال تطبيق View Key إلى فتح الباب أو تبديل المرحلة بطريقة نابضة (القيمة الصغرى 1 ثانية، القيمة الافتراضية 3 ثوان).
- في حالة تفعيل خيار «التقاء المرحلات الكهربائية» التي تضمن مستوى أعلى من الأمان، فإنه يمكن إجراء عملية فتح الباب:
- من خلال المرحل الكهربائي للجيب 09467:
- من خلال المرحل الكهربائي للوحدة 03981:
- من خلال المرحل الكهربائي لمشغل التحريك الموصول بنظام IoT 09593 و 02692:
- من خلال المرحل الكهربائي لحساس الرادار الموصولة بنظام IoT 09179.

إشارات مصباح اليد

- مدخل أزرق: القارئ في مرحلة التهيئة
- مضيء أخضر لمدة 3 ثوان: تم التعرف على البطاقة
- مضيء أحمر لمدة 3 ثوان: لم يتم التعرف على البطاقة
- موقدة بإضاءة ثابتة صفراء اللون: البطاقة المدخلة في الجيب في حالة تفعيل خيار «التقاء المرحلات الكهربائية»
- وامض أحمر: يوجد خلل بالقارئ
- مضيء أحمر ثابت: إشارة عدم الإزعاج

التهيئة.

عند التشغيل بتقنية البلوتوث، يجب تهيئة الجهاز بواسطة تطبيق View Wireless. للحصول على جميع التفاصيل، يرجى الرجوع إلى دليل التعليمات الخاص بتطبيق View Wireless.

إعادة ضبط الجهاز.

انزع ثم أعد تزويد الجهاز بالطاقة. اضغط على زر التهيئة لمدة 30 ثانية حتى يومض الميكن الضوئي الأبيض؛ حرر الضغط وانتظر انطفاء الميكن الضوئي.



قواعد التركيب.

- يجب أن تتم عملية التركيب والتهيئة على يد طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالأحكام المنظمة لعملية تركيب المنتجات الكهربائية السارية في بلد تركيب هذه المنتجات.
- لا تقم بتوصيل دائرة SELV (ثانوية) بكتل التوصيل C-NO لعدم وجود عزل مزدوج مقارنة بالكتل الطرفية I-N.
- يجب حماية الجهاز والحمل الذي يتم التحكم به من الأحمال الكهربائية الزائدة من خلال جهاز أو منصهر كهربائي أو قاطع تيار أوتوماتيكي بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 16 أمبير.
- لا تقم بتركيب جهازي تحكم مُدخلين في نفس الدعامة.
- هام: يجب ألا يتجاوز طول الكبل المستخدم لتوصيل المدخلات 30 م.

قارئ خارج الباب للبطاقة الذكية NFC/RFID، تهيئة البطاقة بواسطة التطبيق View Wireless بتقنية Bluetooth القياسية، تقنية IoT على تقنية بلوتوث القياسية 5.0 لتنفيذ نظام شبكة View Wireless، 1 مخرج بمرحل مفتوح عادةً 16 أمبير 240-100 فولت- 50 / 60 هرتز، 1 مدخل DND، بواسطة ليد RGB مع ضبط كثافة الضوء، التغذية 100-240 فولت- 50 / 60 هرتز، رمادي - وحدتان.

يجب تركيب الجهاز بالخارج وبالقرب من معبر (على سبيل المثال، غرفة فندق، مكتب، إلخ) ولا يسمح بالدخول إلا إذا تمت قراءة والتعرف على البطاقة الذكية المرتبطة به أو عن طريق هاتف ذكي/كمبيوتر لوجي به تطبيق View Key. باستخدام هاتف ذكي أو جهاز لوجي، يمكن تهيئة القارئ باستخدام تقنية البلوتوث بواسطة تطبيق View Wireless ويمكن الإشراف عليه عن بُعد عن طريق تركيب البوابة 09597. إنه قادر على التواصل مع الجيب 09467 (المرتبط به في مرحلة التهيئة) لإدارة مرافق نفس الغرفة.

المواصفات.

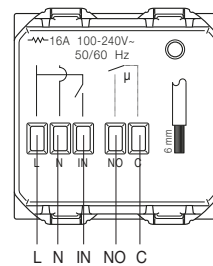
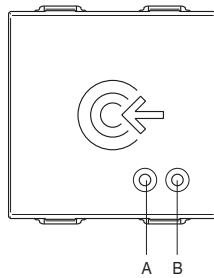
- جهد تيار التغذية الكهربائية: 240-100 فولت-، 50 / 60 هيرتز.
- الحد الأقصى لقوة الانصاف الكهربائي للجهاز من شبكة التيار: 1.1 وات
- تكنولوجيا RFID @ 13.56 MHz، معيار Mifare ISO14443A
- نطاق التردد: 13,567-13,553 ميغاهرتز
- قوة نطاق التردد المرسل: > 60 ديسيبل مايكرو أمبير/متر
- كتل التوصيل: L و N للتغذية.
- مخرج بمرحل 16 أمبير 240 فولت- C-NO (NO SELV)
- مدخل إشارة DND (عدم الإزعاج) عبر اليد الأمامي (غير معزول)
- 1 زر التهيئة
- ليد RGB للإشارة إلى حالات الجهاز
- حرارة التشغيل: 5-° مئوية - 45° مئوية (للاستخدام الداخلي).
- درجة الحماية: درجة الحماية 20.
- التهيئة من التطبيق اللاسلكي View Wireless لنظام تكنولوجيا البلوتوث.
- نطاق التردد: 2483,5-2400 ميغاهرتز
- قوة نطاق التردد المرسل: > 100 مللي وات (20 ديسيبل مللي وات)

الأحمال التي يمكن التحكم بها.

- تدفئة 16 (3,5) أ (100.000 دورة):
- أحمال المقاومة: 16 أ
- محركات 0,6: 3,5 A $\cos \Phi$
- مصابيح متوهجة: 5 أ (20.000 دورة):
- مصابيح فلورسنت: 0,5 أ (20.000 دورة):
- مصابيح ليد: 100 واط و 240- ف، 30 واط و 120- ف (20.000 دورة):
- محولات إلكترونية: 4 أ (20.000 دورة).

VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI • FRONT VIEW AND CONNECTIONS • VUE FRONTALE ET RACCORDEMENTS

VISTA FRONTAL Y CONEXIONES • FRONTANSICHT UND ANSCHLÜSSE • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • زاوية الرؤية الأمامية والتوصيلات



A	LED	LED	Led	LED	LED	Λυχνία LED	لمبة LED التنبه
B	Pulsante di configurazione	Configuration button	Poussoir de configuration	Botón de configuración	Konfigurations-taste	Μπουτόν διαμόρφωσης	زر الخاص بالتهيئة
L	Fase	Phase	Phase	Fase	Phase	Φάση	طور كهربائية
N	Neutro	Neutral	Neutre	Neutro	Nullleiter	Ουδέτερο	محايد
IN	Ingresso DND	DND input	Entrée DND	Entrada DND	DND-Eingang	Είσοδος DND	مدخل DND
NO	Uscita relé	Relay output	Sortie à relais	Salida de relé	Relaisausgang	Έξοδος με ρελέ	مخرج المرحل
C							

**ESEMPI DI COLLEGAMENTO • CONNECTION EXAMPLES • EXEMPLES DE BRANCHEMENT
EJEMPLOS DE CONEXIÓN • ANSCHLUSSBEISPIELE • ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ • أمثلة على التوصيل**

1. Collegamento in presenza di solo lettore e tasto interno camera per DND (con segnalazione integrata)

Connection in the presence of a reader only and internal room button for DND (with integrated signalling)

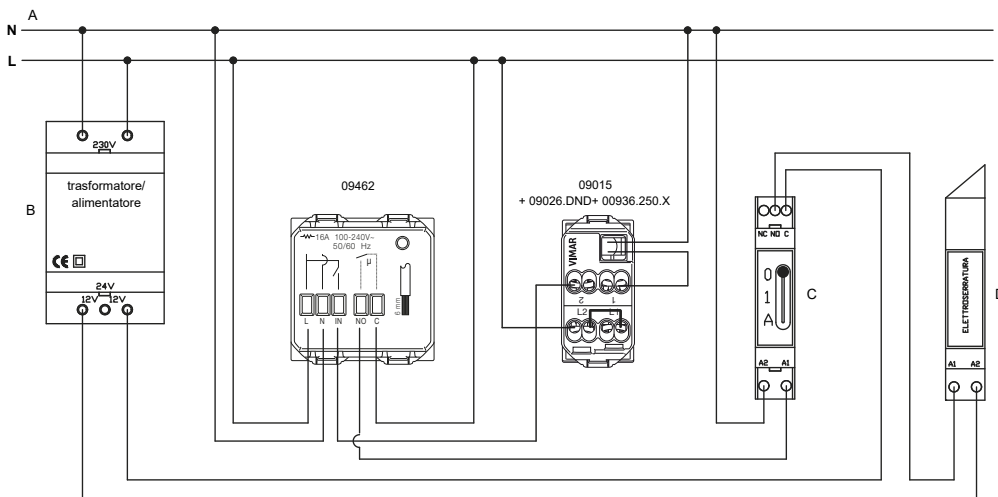
Branchement uniquement en présence d'un lecteur et d'une touche intérieur chambre pour DND (avec signalisation intégrée)

Conexión habiendo un único lector y botón DND (No molesten) en la habitación (con señalización integrada)

Anschluss nur bei Lesegerät und Taste im Zimmer für DND (mit integrierter Anzeige)

Σύνδεση μόνο όταν υπάρχει συσκευή ανάγνωσης και εσωτερικό πλήκτρο δωματίου για DND (με ενσωματωμένη επισήμανση)

توصيل في وجود قارئ بطاقات واحد وزر داخلي للغرفة DND (مع نظام إشارة مدمج)



2. Collegamento in presenza di lettore, tasca (con funzione di scambio relé) e tasto interno camera per DND (con segnalazione integrata)

Connection in the presence of a reader, pocket (with relay change-over function) and internal room button for DND (with integrated signalling)

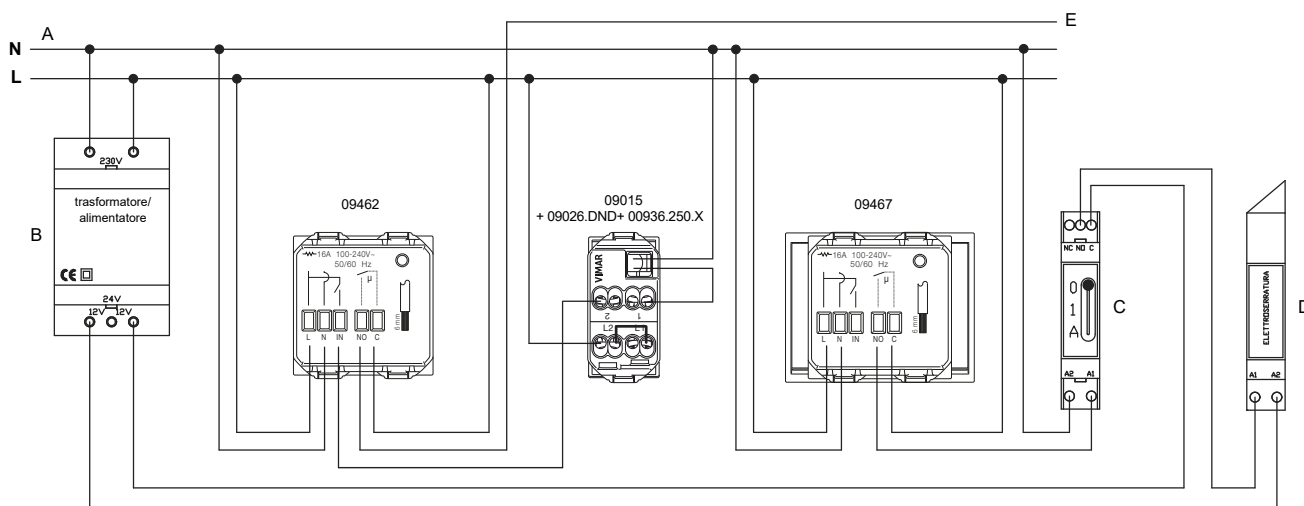
Branchement en présence d'un lecteur, d'une poche (avec fonction relais inverseur) et d'une touche intérieur chambre pour DND (avec signalisation intégrée)

Conexión habiendo un lector externo, un lector interno con ranura (con función de intercambio de relé) y botón DND (No molesten) en la habitación (con señalización integrada)

Anschluss bei Lesegerät, Schlitz (mit Funktion Wechselrelais) und Taste im Zimmer für DND (mit integrierter Anzeige)

Σύνδεση μόνο όταν υπάρχει συσκευή ανάγνωσης, υποδοχή (με λειτουργία ρελέ ανταλλαγής) και εσωτερικό πλήκτρο δωματίου για DND (με ενσωματωμένη επισήμανση)

توصيل في وجود قارئ وجيب (مع خاصية تبادل المرحل الكهربائي) وزر داخلي للغرفة DND (مع نظام إشارة مدمج)



A: Da magnetoeromico di camera • From room RCBO • Depuis interrupteur magnétothermique de chambre • Desde magnetotérmico en la habitación

Von Zimmer-Leistungsschutzschalter • Από θερμομαγνητικό διακόπτη δωματίου • من مفتاح مغناطيسي حراري للغرفة

B: Trasformatore/Alimentatore • Transformer/Power supply unit • Transformateur/Alimentation • Transformador/Alimentador • Transformator/Netzteil • Μετασχηματιστής/Τροφοδοτικό • محول/مزود طاقة

C: Relé di appoggio con separazione in doppio isolamento tra contatto e bobina • Supporting relay with separation in double insulation between contact and coil

Relais d'appui avec séparation en double isolation entre contact et bobine • Relé de apoyo con separación de doble aislamiento entre contacto y bobina

Hilfsrelais mit Trennung durch doppelte Isolierung zwischen Kontakt und Spule • Βοηθητικό ρελέ με διαχωρισμό διπλής μόνωσης μεταξύ επαφής και πηνίου • مرحل مساعد بفصل عزل مزدوج بين التماس والملف

D: Elettroserratura • Electrical lock • Électroserrure • Electrocerradura • Elektroschloss • Ηλεκτρική κλειδαριά • قفل كهربائي

E: Linea carichi camera • Room load line • Ligne charges chambre • Línea cargas habitación • Leitung zimmerlasten • Γραμμή φορτίων καμερας • خط أحمال الغرفة

3. Collegamento in presenza di lettore, modulo relè (con funzione di scambio relè) e tasto interno camera per DND (con segnalazione integrata)

Connection in the presence of a reader, relay module (with relay change-over function) and internal room button for DND (with integrated signalling)

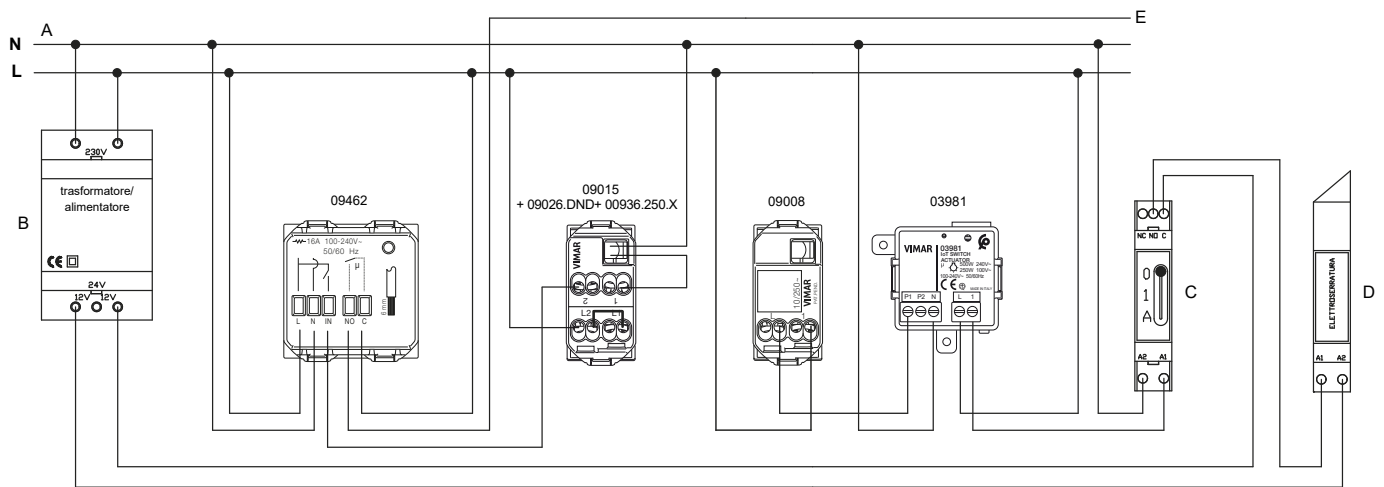
Branchement en présence d'un lecteur, d'un module relais (avec fonction relais inverseur) et d'une touche intérieur chambre pour DND (avec signalisation intégrée)

Conexión en presencia de lector, módulo de relé (con función de cruce de relés) y pulsador en la habitación para DND (con señalización integrada)

Anschluss bei Lesegerät, Relaismodul (mit Funktion Wechselrelais) und Taste im Zimmer für DND (mit integrierter Anzeige)

Σύνδεση μόνο όταν υπάρχει συσκευή ανάγνωσης, μονάδα ρελέ (με λειτουργία ανταλλαγής ρελέ) και εσωτερικό πλήκτρο δωματίου για DND (με ενσωματωμένη επισήμανση)

توصيل في وجود القارئ، والوحدة المزودة بمرحل كهربي (مع خاصية تبادل المرحل الكهربي)، وزر داخلي للغرفة DND (مع نظام إشارة مدمج)



4. Collegamento in presenza di lettore, attuatore connesso (con funzione di scambio relè) e tasto interno camera per DND (con segnalazione integrata)

Connection in the presence of a reader, connected actuator (with relay change-over function) and internal room button for DND (with integrated signalling)

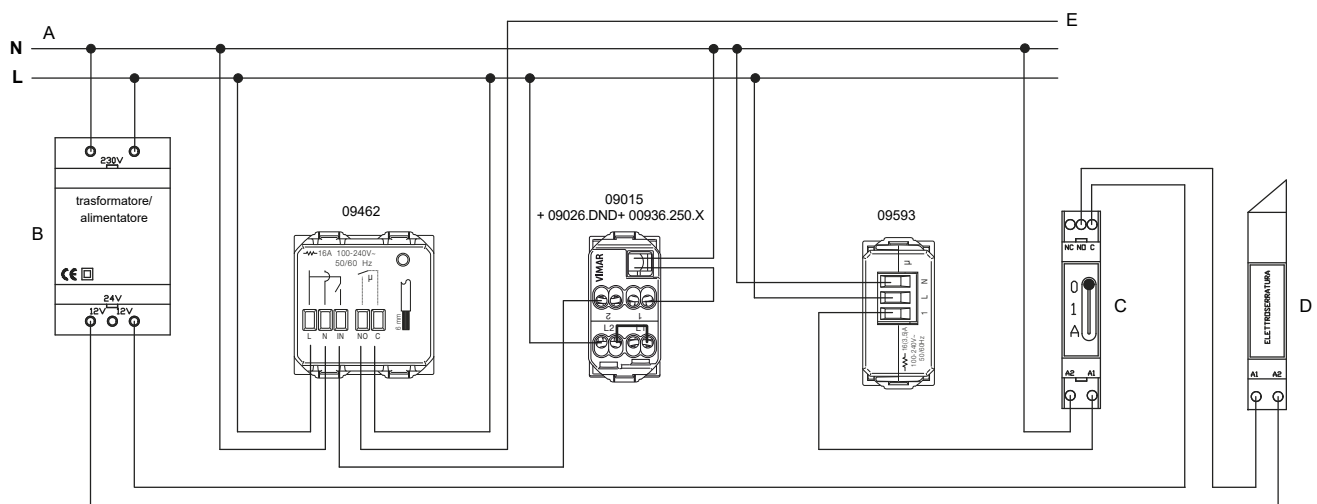
Branchement en présence d'un lecteur, d'un actuateur connecté (avec fonction relais inverseur) et d'une touche intérieur chambre pour DND (avec signalisation intégrée)

Conexión en presencia de lector, actuador conectado (con función de cruce de relés) y pulsador en la habitación para DND (con señalización integrada)

Anschluss bei Lesegerät, vernetztem Aktor (mit Funktion Wechselrelais) und Taste im Zimmer für DND (mit integrierter Anzeige)

Σύνδεση μόνο όταν υπάρχει συσκευή ανάγνωσης, συνδεδεμένος εκκινητής (με λειτουργία ανταλλαγής ρελέ) και εσωτερικό πλήκτρο δωματίου για DND (με ενσωματωμένη επισήμανση)

توصيل في وجود القارئ، ومشغل التحريك الموصول (مع خاصية تبادل المرحل الكهربي) وزر داخلي للغرفة DND (مع نظام إشارة مدمج)



5. Collegamento in presenza di lettore, sensore radar connesso (con funzione di scambio relè) e tasto interno camera per DND (con segnalazione integrata)
 Connection in the presence of a reader, connected radar sensor (with relay change-over function) and internal room button for DND (with integrated signalling)
 Branchement en présence d'un lecteur, d'un capteur radar connecté (avec fonction relais inverseur) et d'une touche intérieur chambre pour DND (avec signalisation intégrée)
 Conexión en presencia de lector, sensor de radar conectado (con función de intercambio de relés) y pulsador en la habitación para DND (con señalización integrada)
 Anschluss bei Lesegerät, vernetztem Radarsensor (mit Funktion Wechselrelais) und Taste im Zimmer für DND (mit integrierter Anzeige)
 Σύμφωνα μόνο όταν υπάρχει συσκευή ανάγνωσης, συνδεδεμένος αισθητήρας ραντάρ (με λειτουργία ανταλλαγής ρελέ) και εσωτερικό πλήκτρο δωματίου για DND (με ενσωματωμένη επισήμανση)
 توصيل في وجود قارئ، وحساس رادار (مع خاصية تبادل المرحلة الكهربائي) وزر داخلي للغرفة DND (مع نظام إشارة مدمج)

